



DINICOLA[®]

Lug & Wafer

**Produzione - Valvole per acqua
Valvole Industriali - Paratoie
Organi di Sezionamento
Carpenteria Metallica**

**Manufacturing - Water Valves
Industrial Valves - Penstocks and Gates
Radial Gates - Special Applications**

Valvole a Farfalla Butterfly Valves



**Management
System
ISO 9001:2008**

**www.tuv.com
ID9105084789**

18

Perchè impiegare valvole a farfalla?

Economicità.
 Tenuta idraulica al 100%.
 Bassa perdita di carico.
 Superiore tenuta con minor sforzo di manovra.
 Installazione semplificata.
 Facile manutenzione e lunga durata.

Why butterfly valve?

Economical.
 100% tight shut off and no leakage.
 Low pressure loss.
 More strength with less weight.
 Simple installation and mounting.
 Easy repair / maintenance and long service life.

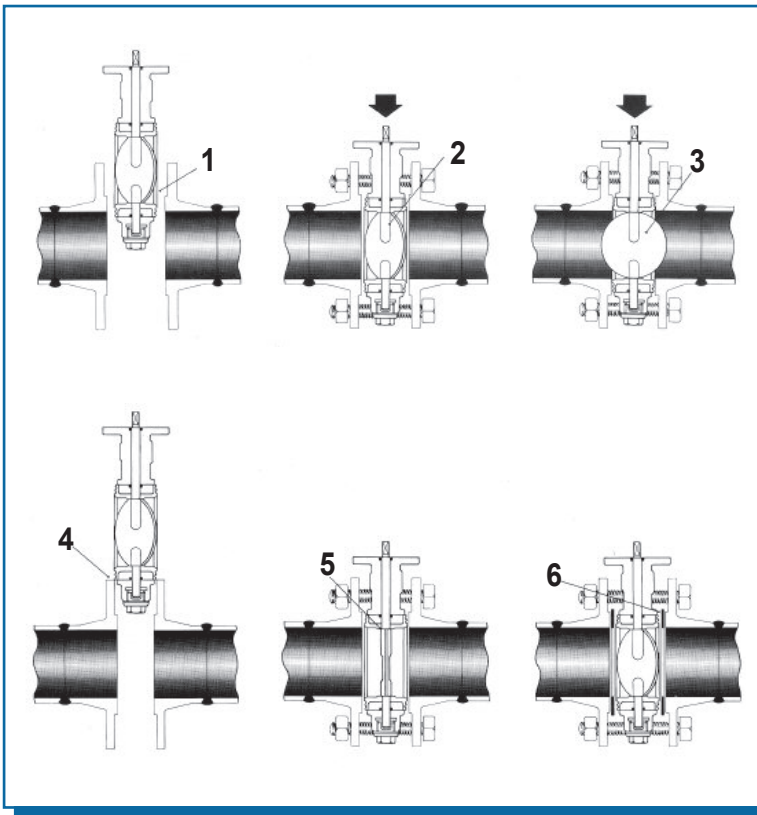
Dove usare le valvole a farfalla?

Linee acqua fredda/calda.
 Acidi alcalini, in condizione di alta salinità.
 Liquidi viscosi.
 Industria idroelettrica.
 Impianti di depurazione.
 Impianti di condizionamento.
 Impianti pneumatici.
 Impianti antincendio.
 Industria chimica e petrolchimica.
 Industria navale.
 Industria alimentare.
 Ingegneria civile.
 Industria cartiera.
 Linee gas esausto.
 Altri.

Where butterfly valve?

Hot and cold water lines.
 Acid-alkali, base and salty conditions.
 Viscous liquids.
 Power generation industry.
 Waste water plants.
 Air conditioning technology.
 Pneumatic systems.
 Fire extinguisher systems.
 Chemical and petrochemical industry.
 Ship building.
 Food and beverage industry.
 Civil engineering.
 Pulp and paper industry.
 Gas and exhaust lines.
 Others.

Sforzi di manovra sull'albero in Nm / Opening - closing Torque Values on bare shaft in Nm				
ND in mm/inch	NP 3,5	NP 6	NP 10	NP 16
50/2"	11	11,5	15	17
65/2 1/2"	14	15	21,5	25
80/3"	17	21	33	38
100/4"	25	29	35	56
125/5"	28	41	37	90
150/6"	42	57	92	124
200/8"	68	79	173	233
250/10"	102	150	286	392
300/12"	135	231	428	560
350/14"	226	412	688	736
400/16"	339	530	880	1011
450/18"	452	706	1365	1855
500/20"	565	942	1650	2100
600/24"	1130	1501	2800	3420
700/28"	2180	3290	4230	5240
800/32"	2950	4750	6900	8223
900/36"	4980	5380	9100	12887
1000/40"	5650	7950	13000	16260
1200/48"	6100	10500	19500	22000



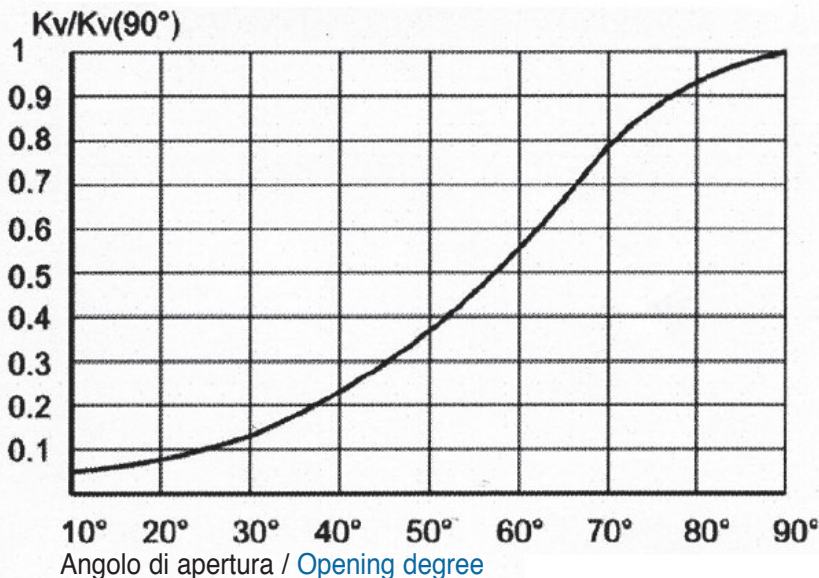
Esatta installazione / Right Installation

- 1) Distanziare le flange ed inserire la valvola in posizione semichiusa / *Space the flanges and place the butterfly valves with disc in semiclosed position.*
- 2) La posizione semichiusa evita danneggiamenti al disco ed interferenze dell'elastomero / *Semiclosed position avoids damages on the disc and elastomer interferences.*
- 3) Aprire completamente la valvola prima di serrare definitivamente tutti i dadi / *Open completely the valve before fastening bolts and nuts.*

Errata installazione / Wrong Installation

- 4) La tubazione non sufficientemente aperta può danneggiare l'elastomero; L'installazione della valvola con disco aperto, può danneggiare il disco stesso / *Placing the valve without enough space could damage the elastomer; Installation with valve disc in open position can damage the surface of the disc.*
- 5) L'installazione della valvola con disco completamente chiuso può causare la distorsione della sede di tenuta / *Installation in opening position could damage the elastomer seat.*
- 6) L'uso di guarnizioni tra flangia e valvola è sconsigliato / *The application of further gaskets is wrong.*

Kv % in funzione dell'angolo d'apertura / on opening degree



Formule / Formula Kv [m³/h;bar] Liquidi / Fluids

$$Kv = Q(SG/\Delta P)^{1/2}$$

$$\Delta P = SG(Q/Kv)^2$$

$$Q = Kv(\Delta P/SG)^{1/2}$$

Gas

$$Kv = (Q/28.5)(SG/P_2 \times \Delta P)^{1/2}$$

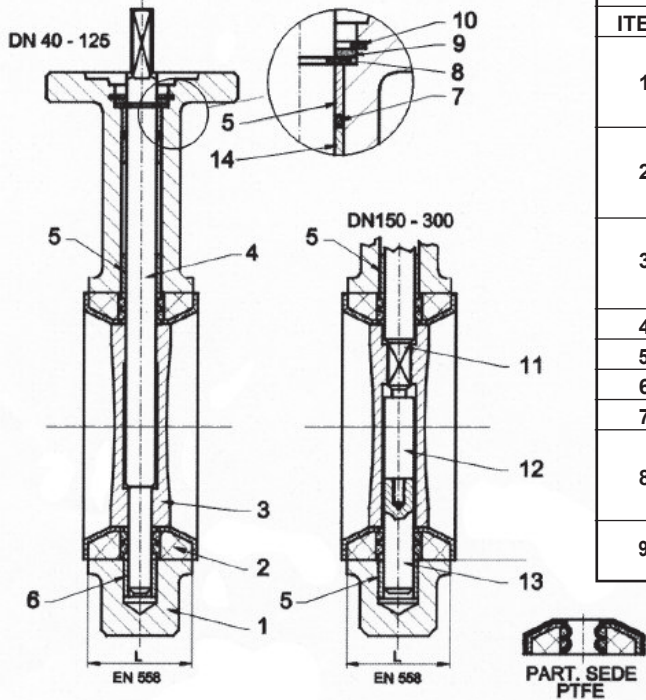
$$\Delta P = (SG/P_2)[Q/(28.5Kv)]^2$$

$$Q = 28.5Kv(P_2 \times \Delta P/SG)^{1/2}$$

ΔP = press.diff. / diff.press. [bar]
Q= Portata / Flow [m³/h]

P_2 = press.uscita / down press. [bar]
SG peso specifico (H₂O=1)

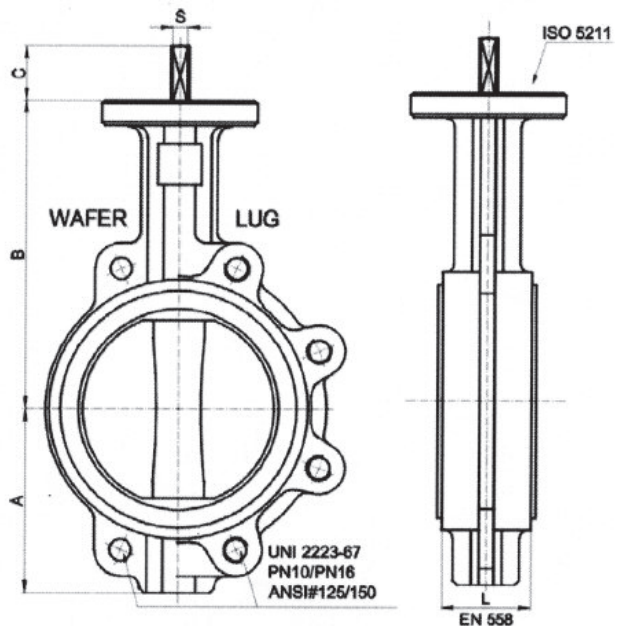
DN 40-300 PN 10/16 ANSI 125



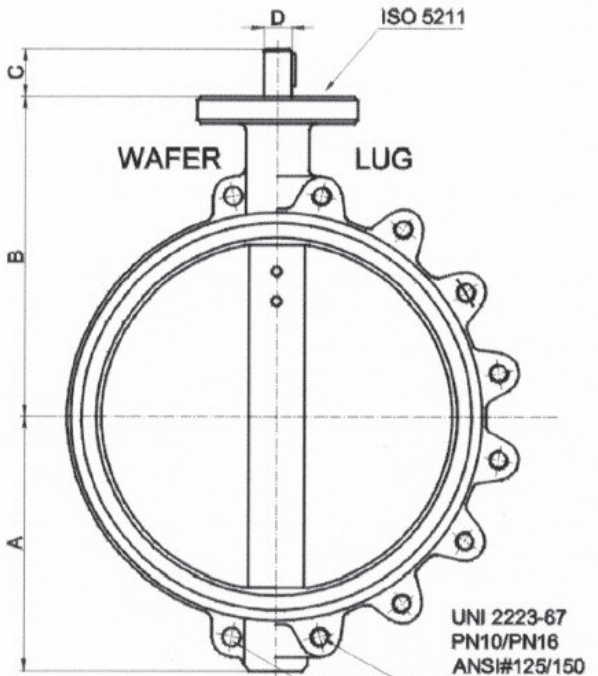
FEATURES			
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS	COATINGS
1	Corpo / Body	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.430/AISI 316 EN 1.4401	-
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
2	Sede / Seat	EDPM/NBR	-
		Viton / Silicone	-
		PTFE/FPE	-
3	Disco / Disc	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Nichel / Rilsan / PTFE / FPE
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	PTFE / FPE
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
4	Albero / Stem	AISI 416 EN 1.4029/AISI 316 EN 1.4401	
5	Boccola / Bushing	Bronze or Composite	
6	O - Ring	EPDM/NBR/Viton	
7	Spina / Pin	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	
8	Tappo / Plug	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
9	Bulloneria / Bolting	Acciaio / Carbon Steel	Zinc
		Inox / Stainless steel	-

Dimensioni / Dimensions (mm)						
ND	A	B	C	S	L	ISO5211
40	61	130	32	11	33	F05
50	82	161	32	11	43	F07
65	90	175	32	11	46	F07
80	96	181	32	11	46	F07
100	114	200	32	11	52	F07
125	133	213	32	14	56	F07
150	141	226	32	14	56	F07
200	174	260	32	17	60	F10
250	292	322	32	22	68	F10
300	241	337	32	22	78	F10

La ditta si riserva di apportare modifiche senza alcun preavviso.
Our firm has the right to modify dimensions without any notice.



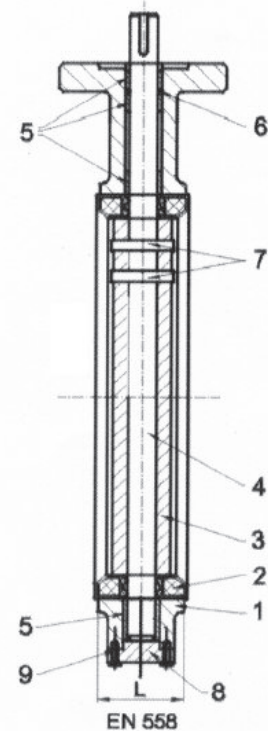
350 - 1200



FEATURES			
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS	COATINGS
1	Corpo / Body	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.430/AISI 316 EN 1.4401	-
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
2	Sede / Seat	EDPM/NBR	-
		Viton / Silicone	-
		PTFE/FPE	-
3	Disco / Disc	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Nichel / Rilsan / PTFE / FPE
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	PTFE / FPE
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
4	Albero / Stem	AISI 416 EN 1.4029/AISI 316 EN 1.4401	
5	Boccola / Bushing	Bronze or Composite	
6	O - Ring	EPDM/NBR/Viton	
7	Spina / Pin	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	
8	Tappo / Plug	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
9	Bulloneria / Bolting	Acciaio / Carbon Steel	Zinc
		Inox / Stainless steel	-

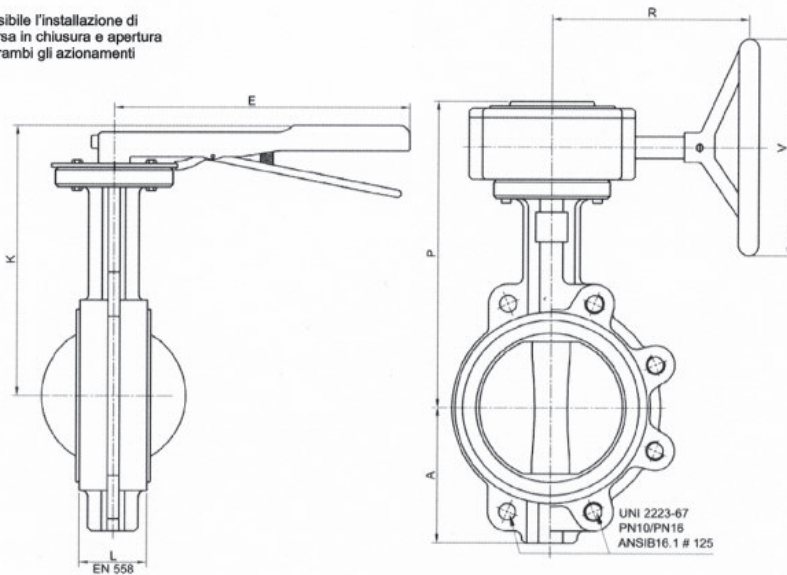
Dimensioni / Dimensions (mm)						
ND	A	B	C	S	L	ISO5211
350	267	368	45	32	78	F12
400	305	400	51	33	102	F12
450	327	422	51	38	114	F14
500	372	479	64	41	127	F14
600	460	562	72	51	154	F16
700	520	624	72	55	165	F25
800	591	672	83	55	190	F25
900	623	768	77	75	203	F25
1000	665	823	85	85	216	F25
1200	755	880	156	92	254	F30

La ditta si riserva di apportare modifiche senza alcun preavviso.
Our firm has the right to modify dimensions without any notice.



AZIONAMENTO MANUALE / MANUAL ACTUATION

E' possibile l'installazione di finecorsa in chiusura e apertura su entrambi gli azionamenti

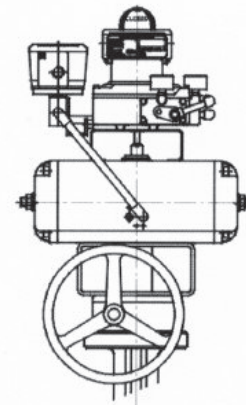
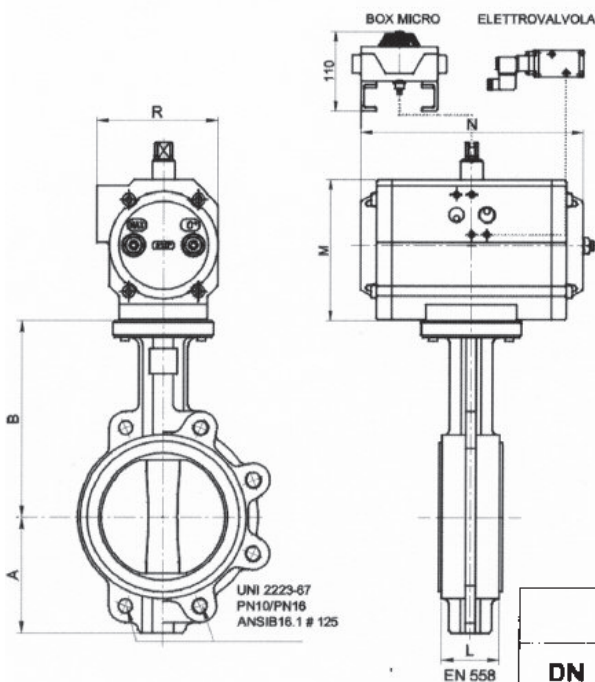


Dimensioni / *Dimensions* (mm)

DN	A	L	K	E	P	R	V
40	61	33	162	270	211	230	290
50	82	43	193	270	242	230	290
65	90	46	208	270	256	230	290
80	96	46	213	270	262	230	290
100	114	52	232	270	281	230	290
125	128	56	245	270	294	230	290
150	149	56	258	270	307	230	290
200	180	60	292	500	341	220	290
250	205	68	324	500	373	220	290
300	247	78	369	500	418	225	290
350	267	78			449	219	290
400	298	102			519	257	290
450	318	114			541	257	290
500	349	127			624	345	290
600	410	154			707	340	290

La ditta si riserva di apportare modifiche senza alcun preavviso.
Our firm has the right to modify dimensions without any notice.

AZIONAMENTO PNEUMATICO / PNEUMATIC ACTUATION



Esempio di gruppo composto da:
- riduttore di emergenza
- attuatore pneumatico
- elettrovalvola antideflagrante
- posizionatore

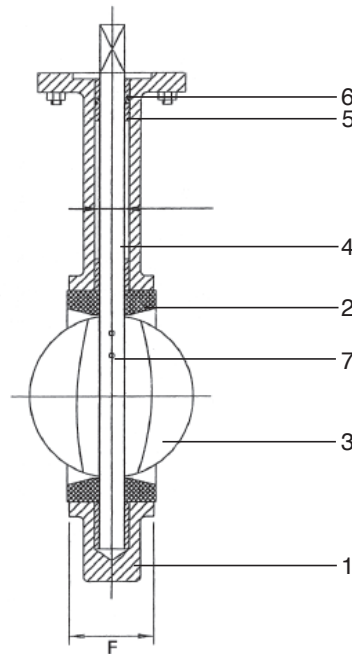
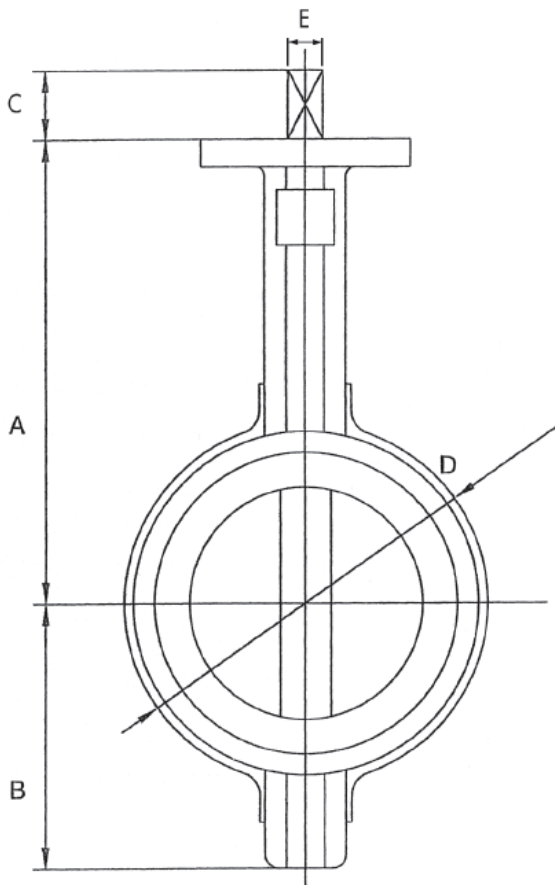
Dimensioni / *Dimensions* (mm)

DN	A	B	L	M		N		R	
				DE	SE	DE	SE	DE	SE
40	61	130	33	90	90	165	165	85	85
50	82	161	43	90	90	165	165	85	85
65	90	175	46	90	112	165	177	85	96
80	96	181	46	90	112	165	177	85	96
100	114	200	52	90	131	165	230	85	113
125	128	213	56	112	165	177	246	96	138
150	149	226	56	131	165	230	246	113	138
200	180	260	60	165	217	246	418	138	185
250	205	292	68	165	217	290	418	138	185
300	247	337	78	177	275	351	444	151	235



La ditta si riserva di apportare modifiche senza alcun preavviso.
Our firm has the right to modify dimensions without any notice.

VALVOLE INDUSTRIALI / INDUSTRIAL VALVES

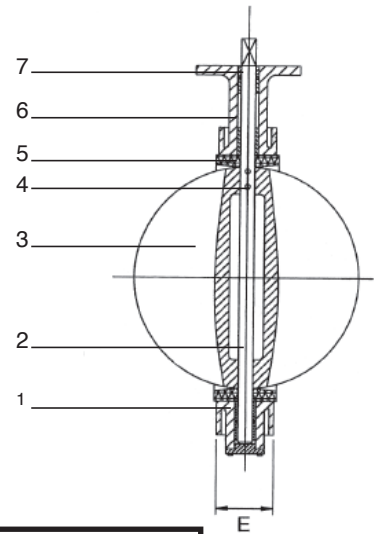
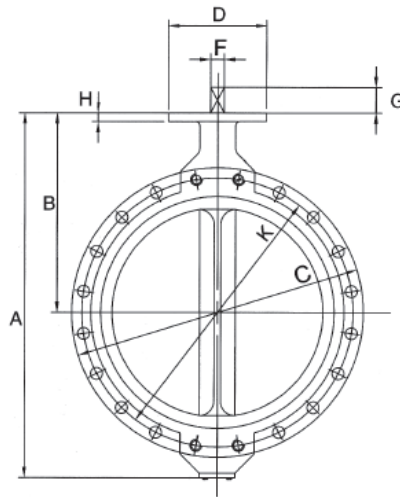


FEATURES			
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS	COATINGS
1	Corpo / Body	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
2	Sede / Seat	EDPM/NBR	-
		Viton / Silicone	-
		PTFE/FPE	-
3	Disco / Disc	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Nichel / Rilsan / PTFE / FPE
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	PTFE / FPE
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
4	Albero / Stem	AISI 416 EN 1.4029 /AISI 316 EN 1.4401	-
5	Boccola / Bushing	Bronze or Composit	-
6	O - Ring	EPDM/NBR/Viton	-
7	Spina / Pin	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-

Dimensioni / Dimensions (mm)

SIZE	A	B	C	D	E	F	ISO5211
2"	130	80	32	100	12.6	42	F07
2.5"	140	89	32	120	12.6	44.7	F07
3"	150	95	32	127	12.6	45.2	F07
4"	163	114	32	165	15.77	52.1	F07
5"	178	127	32	190	18.92	54.4	F07
6"	191	139	32	212	18.92	55.8	F10
8"	238	175	45	268	22.1	60.6	F10
10"	285	203	45	330	28.45	65.6	F10
12"	315	242	45	403	31.6	76.9	F10

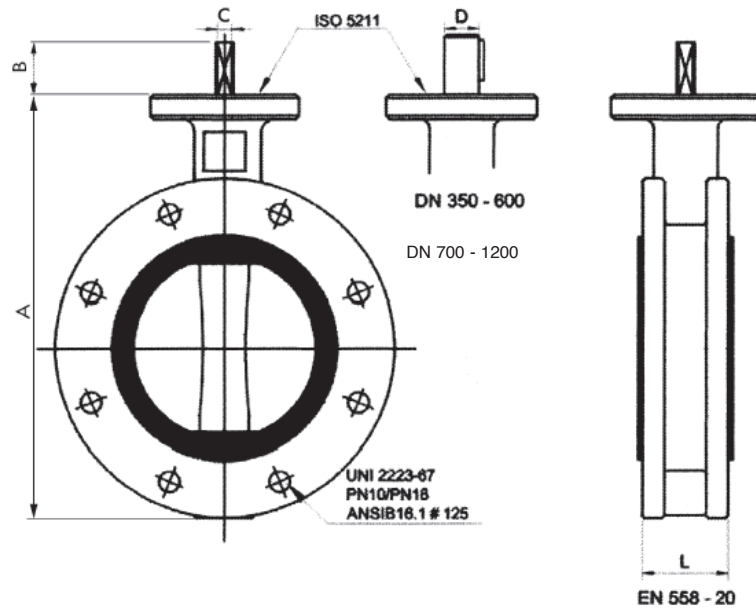
VALVOLA MONOFLANGIA / U TYPE VALVE



ITEM	DESCRIPTION	FEATURES	
		MATERIALS	COATINGS
1	Corpo / <i>Body</i>	Cast Iron GJL250	Epoxy / Rilsan
		Ductile Iron GJL 400 -18	Epoxy / Rilsan
2	Albero / <i>Stem</i>	AISI 416 EN 1.4029/AISI 316 EN 1.4401	-
3	Disco / <i>Disc</i>	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Nichel / Rilsan / PTFE / FPE
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	PTFE / FPE
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
4	Spina / <i>Set Screw</i>	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
5	Sede / <i>Seat</i>	NBR/EPDM/VITON	-
6	Boccola / <i>Bushing</i>	Bronze or Composite	-
7	O-Ring	EPDM/NBR/VITON	-

Dimensioni / <i>Dimensions</i> (mm)									
SIZE	A	B	C	D	E	F	G	H	K
2"	220	140	165	92	42	14.3	30	13	125
2.5"	242	152	185	92	44.7	14.3	30	13	145
3"	246	159	200	92	45.2	14.3	30	13	160
4"	284	178	220	92	52.1	15.77	30	13	180
5"	314	191	250	92	54.4	18.92	30	14	210
6"	324	204	285	92	55.7	18.92	30	14	240
8"	390	238	340	125	60.1	22.1	40	16	295
10"	473	270	405	125	65.6	28.45	40	16	355
12"	557	315	460	140	76.5	31.6	40	20	410
14"	635	368	520	140	76	31.6	45	20	470
16"	709	400	580	197	86.2	33.15	45	20	525
18"	750	422	640	197	103.5	38	80	20	585
20"	841	480	715	197	129.5	41.15	80	22	650
24"	1021	562	840	276	151	50.62	90	22	770
28"	1144	624	910	300	162	63.35	90	30	840
30"	1199	660	970	300	166	63.35	90	30	900
32"	1263	672	1025	300	187	63.35	110	30	950
36"	1376	720	1125	300	203	75	110	30	1050
40"	1521	800	1255	300	216	85	110	30	1170

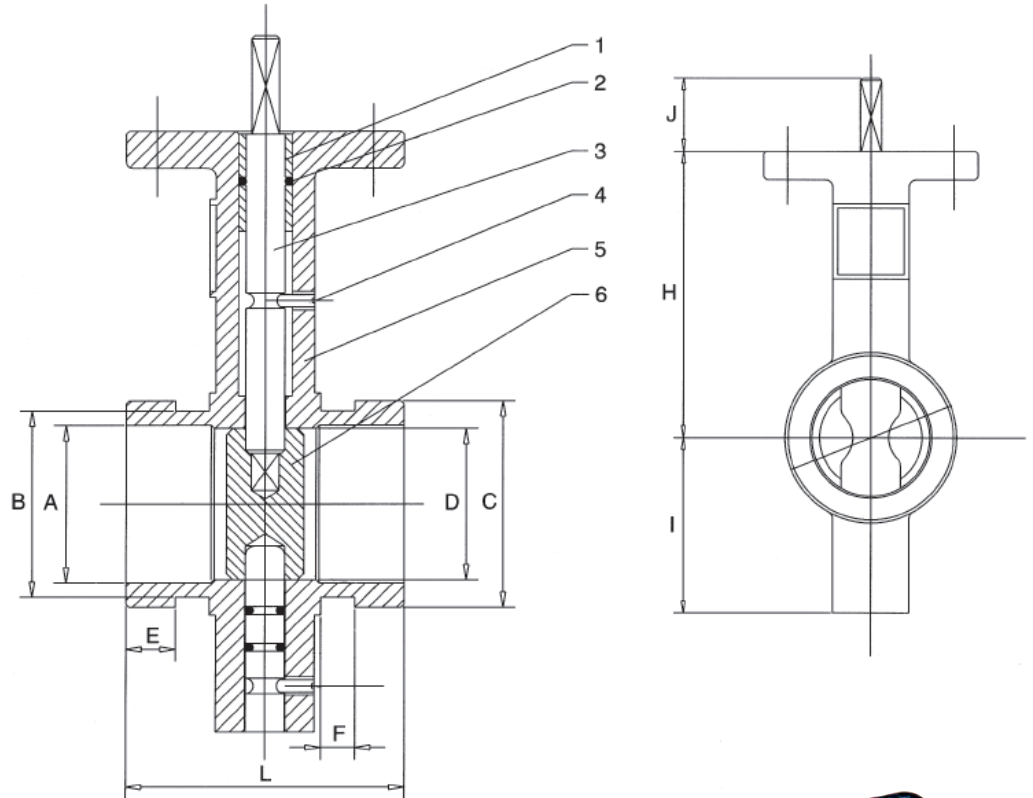
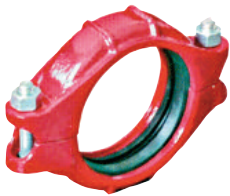
VALVOLE FLANGIATE / DOUBLE FLANGED VALVES



		FEATURES	
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS	COATINGS
1	Corpo / <i>Body</i>	Cast Iron GJL250	Epoxy / Rilsan
		Ductile Iron GJL 400 -18	Epoxy / Rilsan
2	Albero / <i>Stem</i>	AISI 416 EN 1.4029/AISI 316 EN 1.4401	-
3	Disco / <i>Disc</i>	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Nichel / Rilsan / PTFE / FPE
		AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	PTFE / FPE
		Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
4	Spina / <i>Set Screw</i>	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
5	Sede / <i>Seat</i>	NBR/EPDM/VITON	-
6	Boccola / <i>Bushing</i>	Bronze or Composite	-
7	O-Ring	EPDM/NBR/VITON	-

Dimensioni / Dimensions (mm)								
DN	A	B	C	D	L	Gear Box Turns	Mounting Padon Gear	weight kg
50	175	30	23		108			7,6
65	190	30	23		112			9,7
80	214	30	23		114			10,6
100	226	30	25		127			13,8
125	264	30	30		140		F07	18,2
150	319	30	30		140		F07	21,7
200	385	40	36		152	7,5	F07	31,8
250	448	40	40		165	7,5	F07	44,7
300	518	40	45		178	12,5	F07	57,9
350	564	45		45	190	12,5	F07	81,6
400	622	70		50	216	140	F10	106
450	695	70		68	222	140	F10	147
500	778	80		76	229	140	F10	165
600	890	80		92	267	160	F14	235
700	1050	80		97	292	160	F14	338
800	1180	80		100	318	176	F14	475
900	1240	118		100	330	176	F14	595
1000	1400	142		108	410	180	F16	794
1200	1550	142		135	470	200	F16	1290

VALVOLE ATTACCO RAPIDO / GROOVED END VALVES



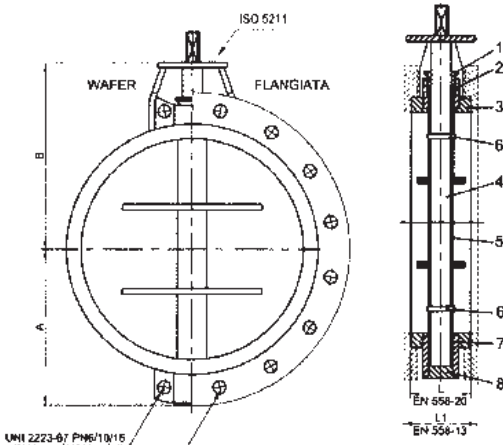
FEATURES			
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS	COATINGS
1	Boccola / Bushing	Bronze or Composit	-
2	O - Ring	EPDM/NBR/Viton	-
3	Albero / Stem	AISI 416 EN 1.4029/AISI 316 EN 1.4401	-
4	Spina / Set Screw	AISI 304 EN 1.4301/AISI 316 EN 1.4401	-
5	Corpo / Body	Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	Epoxy / Rilsan
		AISI 304 EN 1.430/AISI 316 EN 1.4401	-
6	Disco / Disc	Alluminium Bronze AL-Bz 1982P32	-
		Cast Iron GJL 250 / Ductile Iron GJS 400 -18	EPDM/NBR/Viton



Dimensioni / Dimensions (mm)										
SIZE	A	B	C	D	E	F	H	I	J	L
2"	51	60.3	67	49.3	16	11	121	74	90	90
2.5"	62.5	69.1	73	61	16	11	125.5	74	90	97
3"	77	88.9	97	75	16	11	131.5	49.6	90	97
4"	102	114.3	122.5	100	16	11	148.7	93.7	90	134
5"	127	137	141.3	125	16	11	171.5	106.7	90	134
6"	150	165.1	175	148	16	11	183	123	90	134
8"	202	219	232	200	20.5	11	205.4	149.4	90	148
10"	253	278	286	250	20.5	11	250	186	125	160
12"	303	323.9	336.5	300	20.5	11	275	213	125	166

La ditta si riserva di apportare modifiche senza alcun preavviso.
Our firm has the right to modify dimensions without any notice.

VALVOLE PER FUMI / VALVES FOR FUMES



FEATURES		
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS
1	Premistoppa / <i>Stuffing Box</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
2	Baderna / <i>Packing</i>	PTFE
3	Corpo / <i>Body</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
4	Albero / <i>Shaft</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
5	Disco / <i>Disc</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
6	Perno / <i>Pin</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
7	Boccola / <i>Bushing</i>	Bronze or Composite
8	Tappo / <i>Plug</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401

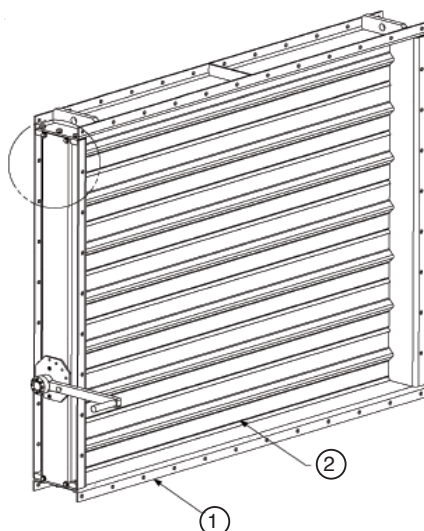
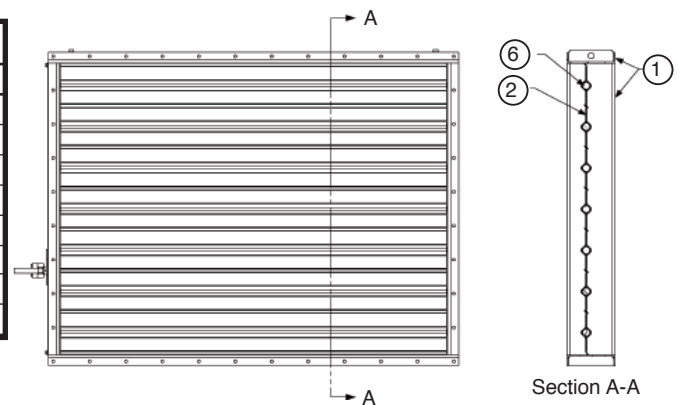
CARATTERISTICHE / <i>PERFORMANCES</i>	
Temperatura Max / <i>Max Temperature</i>	250°
Pressione Max / <i>Max Pressure</i>	0.3 MPa

Le valvole in questa sezione sono realizzate su specifiche e dimensioni fornite dal cliente.

Valves in this section are manufactured on specification and dimensions on customer demand.

VALVOLE MULTIORTA PER FUMI / MULTIDOOR VALVES FOR FUMES

FEATURES		
ITEM	DESCRIPTION	MATERIALS
1	Telaio / <i>Frame</i>	EN S275 J
2	Ventola / <i>Gate</i>	EN S275 J
3	Leva / <i>Lever</i>	EN S275 J
4	Boccola / <i>Bushing</i>	Composite BR-PTFE
5	Bulloneria / <i>Fastner</i>	A2-70
6	Albero / <i>Shaft</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401
7	Asta / <i>Connection Bar</i>	EN S275
8	Perno / <i>Pin</i>	AISI 304 EN1.430 / AISI 316 EN 1.4401



Le valvole in questa sezione sono realizzate su specifiche e dimensioni fornite dal cliente.

Valves in this section are manufactured on specification and dimensions on customer demand.



DI NICOLA INFINAM S.r.l.
Legal seat: Via Mazzini, 11
66020 San Giovanni Teatino (CH) - ITALY
Tel. +39 085 9049480 - Fax +39 085 9049481

Web site: www.dinicolavalves.com
email: sales@dinicolavalves.com

